

## *Kazalo*

<i>Причинна (Вступ до балади)</i> . . . . .	6
<i>Ureknuta (Uvod u baladu)</i> . . . . .	7
<i>Думка</i> . . . . .	8
<i>Misao</i> . . . . .	9
<i>Нащо мені чорні брови...</i> . . . . .	10
<i>Što će meni crne oči...</i> . . . . .	11
<i>Тополя (Уривок)</i> . . . . .	14
<i>Topolica (Ulomak)</i> . . . . .	15
<i>Іван Підкова (Уривок)</i> . . . . .	18
<i>Ivan Pidkova (Ulomak)</i> . . . . .	19
<i>Думи мої, думи мої... (Уривок)</i> . . . . .	22
<i>Misli moje, s vama ti je...</i> (Ulomak) . . . . .	23
<i>На забудь Штернбергові</i> . . . . .	26
<i>Šternbergu na sjećanje</i> . . . . .	27
<i>Гайдамаки (Уривок)</i> . . . . .	28
<i>Hajdamaci (Ulomak)</i> . . . . .	29
<i>Вітер з гаєм розмовляє...</i> . . . . .	34
<i>Vjetar priča sa šumarkom...</i> . . . . .	35
<i>Розрита могила (Уривок)</i> . . . . .	36
<i>Raskopana mogila (Ulomak)</i> . . . . .	37
<i>Сон. Комедія (Уривок)</i> . . . . .	40
<i>San. Komediija (Ulomak)</i> . . . . .	41
<i>Чого мені тяжко, чого мені нуано...</i> . . . . .	46
<i>Zašto mi je teško, zašto mi je muka...</i> . . . . .	47

<i>Гоголю</i> . . . . .	48
Gogolju. . . . .	49
<i>Не завидуй багатому...</i> . . . . .	52
Ne zavidi bogatomu... . . . .	53
<i>Не женися на багатій...</i> . . . . .	54
Nemoj se bogatom ženit'... . . . .	55
<i>Давидові псалми (12)</i> . . . . .	56
Davidovi psalmi (12) . . . . .	57
<i>Заповіт</i> . . . . .	58
Oporuka . . . . .	59
<i>Маленькій Мар'яні</i> . . . . .	60
Maloj Marijani . . . . .	61
<i>Минають дні, минають ночі...</i> . . . . .	62
Prolaze dani, a i noći... . . . .	63
<i>Кавказ (Уривок)</i> . . . . .	66
Kavkaz (Ulomak) . . . . .	67
<i>В казематі</i> . . . . .	74
U samici . . . . .	75
III <i>Мені однаково, чи буду...</i> . . . . .	74
III. Svejedno mi je da l' ću živjet'... . . . .	75
VIII <i>Садок вишневий коло хати...</i> . . . . .	76
VIII. <i>Pred kućicom je višnjik mali...</i> . . . . .	77
<i>Не гріє сонце на чужині...</i> . . . . .	78
Ne grije sunce u tuđini... . . . .	79
<i>N. N.</i> . . . . .	80
<i>N. N.</i> . . . . .	81
<i>Думи мої, думи мої...</i> . . . . .	82
Misli moje, misli moje... . . . .	83
<i>Ой гляну я, подивлююся...</i> . . . . .	84
Ah, rado bih pogledao... . . . .	85

<i>Та не дай, Господи, нікому...</i>	86
Ne daj, Bože pun milosti...	87
<i>Пророк</i>	88
Prorok	89
<i>І знов мені не привезла...</i>	90
I opet nije bilo pošte...	91
<i>І широку долину...</i>	94
Ni dolinu široku...	95
<i>Туман, туман долиною...</i>	96
Širi se magla dolinom...	97
<i>Не для людей, тієї слави...</i>	98
Ni zbog ljudi ni zbog slave...	99
<i>За сонцем хмаронька пливе...</i>	102
Oblačić za suncem leti...	103
<i>Закувала зозуленька...</i>	104
Zakukala kukavica...	105
<i>У наших раї на землі... (Уривок)</i>	106
U našem zemaljskom raju... (Ulomak)	107
<i>І золотої й дорогої...</i>	108
Za dragim zlatnim danima...	109
<i>Неофіти (Уривок)</i>	110
Neofiti (Ulomak)	111
<i>Лічу в неволі дні і ночі...</i>	114
U ropstvu brojim dane, noći...	115
<i>Доля</i>	116
Sudba	117
<i>Я не нездужаю, нівроку...</i>	118
Nisam bolestan (da ne ureknem)...	119
<i>Подражаніє II псалму</i>	120
Nasljedovanje 11. psalmu	121

<i>Ой на горі роман цвіте...</i>	124
Tratinčica gorom cvjeta...	125
Осія, XIV <i>Подражаніє (Уривок)</i>	126
Osiya, XIV. Nasljedovanje (Ulomak)	127
<i>Молитва.</i>	130
Molitva	131
<i>Не нарікаю я на Бога...</i>	134
Ne tužim se na dragog Boga...	135
<i>Минулі літа молодії...</i>	136
Prošle su mlade godinice...	137
<i>І тут, і всюди – скрізь погано...</i>	138
I ovdje i svugdje sve je gadno...	139
<i>І день іде, і ніч іде...</i>	140
Dolazi dan, dolazi noć...	141
<i>Тече вода з-під явора...</i>	142
Teče voda pod javorom...	143
<i>Чи не покинуть нам, небого...</i>	144
Možda bi sada dobro bilo...	145
<i>Билеške і коментари (Rajisa Trostinska)</i>	147
Taras Ševčenko ( <i>Jevgenij Paščenko</i> )	155